

# Дамма-чака-паватана Сутта

## Самюта Никая 56.11

### Задвижване на Колелото на Дамма

Това съм чул. Веднъж Благословеният бил отседнал във Варанаси в Еленовия парк Исипатана. Там Благословеният се обърнал към група от пет монаха:

"Монаси, тези две крайности не трябва да бъдат следвани от този, който е излязъл от дома в търсене на истината. Кои са тези крайности? Едната е - преследването на чувствено щастие в чувствените удоволствия, което е низше, долно, светско, недостойно, безполезно; другата е преследването на самоизмъчване, което е болезнено, недостойно, безполезно. Без да се обръща към никоя от тези крайности, Татаагата бе пробуден за средния път, път който води до появата на прозрение, води до появата на знание, който води до спокойствие, до директно познание, до просветление, до Ниббана.

"И какъв, монаси, е този среден път довел Татаагата до просветление, който води до прозрение ... който води до Ниббана? Това е благородният осмичен път; това е, правилен възглед, правилен стремеж, правилно говорене, правилно действие, правилно прехранване, правилно усилие, правилна осъзнатост, правилна концентрация. Това, монаси, е средният път, довел Татаагата до просветление, път който води до появата на прозрение, води до появата на знание, който води до спокойствие, до директно познание, до просветление, до Ниббана.

"А това, монаси, е благородната истина за страданието: раждането е страдание, стареенето е страдание, боледуването е страдание, смъртта е страдание; мъка, печал, болка тъга и отчаяние са страдание; свързване с неприятното е страдание; разделяне от приятното е страдание; да не получим това, което искаме е страдание; накратко, петте групи на привързване са страдание.

"А това, монаси, е благородната истина за произхода на страданието: желанието е това, което води до повторно съществуване, придружено с удоволствие и страст, търсещо удоволствие тук и там; това е желанието за чувствени наслади, желанието за съществуване, желанието за несъществуване.

"А това, монаси, е благородната истина за прекратяването на страданието: това е пълното изоставяне и прекратяването на това желание, отхвърлянето и отказа от него, освобождаването от него, откъсването от него.

"А това, монаси, е благородната истина за пътя, водещ до прекратяване на страданието: това е Благородният осмичен път; това е правилен възглед, правилен стремеж, правилно говорене, правилно действие, правилно прехранване, правилно усилие, правилна осъзнатост, правилна концентрация.

"'Това е благородната истина за страданието': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение, знание, мъдрост, истинското познание и разбиране.

"'Тази благородна истина за страданието следва да бъде напълно разбрана': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение ... и разбиране.

"Тази благородна истина за страданието беше напълно разбрана': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение ... и разбиране.

"Това е благородната истина за произхода на страданието': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение, знание, мъдрост, истинското познание и разбиране.

"Тази благородна истина за произхода на страданието следва да бъде изоставена': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение ... и разбиране.

"Тази благородна истина за произхода на страданието беше изоставена': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение ... и разбиране.

"Това е благородната истина за прекратяване на страданието': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение, знание, мъдрост, истинското познание и разбиране.

"Тази благородна истина за прекратяване на страданието следва да бъде постигната': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение ... и разбиране.

"Тази благородна истина за прекратяване на страданието беше постигната': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение ... и разбиране.

"Това е благородната истина за пътя, водещ до прекратяване на страданието': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение, знание, мъдрост, истинското познание и разбиране.

"Тази благородна истина за пътя, водещ до прекратяване на страданието, следва да бъде развита': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение ... и разбиране.

"Тази благородна истина за пътя, водещ до прекратяване на страданието, беше развита': по този начин, монаси, по отношение на неща, нечувани преди, възникна в мен прозрение ... и разбиране.

"Монаси, докато моето познание и прозрение за Четирите благородни истини, такива, каквито са в техните три фази и дванадесет аспекта не бяха напълно изяснени по този начин [\*], аз не претендирах че имам пробуждане за върховното перфектно просветление в свят, с неговите богове, Мара, Брахма, в това поколение с неговите отшелници и брамини, неговите богове и хора. Но когато моето познание и прозрение за Четирите благородни истини, такива каквито са в техните три фази и дванадесет аспекта бяха напълно изяснени по този начин, тогава аз заявих, че имам пробуждане за върховното перфектно просветление в свят, с неговите богове, Мара, Брахма, в това поколение с неговите отшелници и брамини, неговите богове и хора. В мен възникна познанието и прозрението, че: 'Непоклонимо е освобождението на моя ум. Това е моето последно раждане. Няма да има повече завръщане към съществуване."

Това е, което Благословеният каза. Групата от пет монаси били доволни и щастливи от беседата на Благословения. И докато тази беседа била още произнасяна, в Почитаемия Конданя възникнало изчистеното от прахта прозрение за Дамма: "Всичко, което е обект на възникване, е обект и на прекратяване."

И когато Колелото на Дамма било завъртяно от Благословения, обитаващите земята богове възкликнали: "Във Варанаси, в Еленовия парк Исипатана, това Върховно колело на Дамма е вече завъртяно от Благословения, което не може да бъде спряно от никой отшелник или брамин, или божество, или Мара, или Брахма, или от никой на света." Като чули възгласа на земните богове, боговете от сферата на Четирите велики кралства възкликнали: "Във Варанаси ... това Върховно колело на Дамма е вече завъртяно от Благословения, което не може да бъде спряно ... от никой на света." Като чули възгласа на боговете от сферата на Четирите велики кралства, боговете от Таватимса ... боговете от Яма ... боговете от Тусита ... боговете от Нимманарати ... боговете от Паранимитавасавати ... боговете на Брахма заедно възкликнали: "Във Варанаси, в Еленовия парк Исипатана, това Върховно колело на Дамма е вече завъртяно от Благословения, което не може да бъде спряно от никой отшелник или брамин, или божество, или Мара, или Брахма, или от никой на света."

И в този момент, в този миг, в тази секунда, в която този възглас достигнал света на Брахма, всички десет хиляди световни системи се разтърсили, разтресли и потреперили, и една неизмеримо прекрасна светлина се разпростряла над света, надминавайки божественото сияние на боговете.

Тогава Благословеният изрече следното вдъхновено слово: "Конданя наистина е разбрал! Конданя наистина е разбрал!" По този начин Почитаемият Конданя придоби името "Анна Конданя - Конданя който е разбрал."

---

#### **Бележки:**

[\*] Трите фази (типарива) са:

- (i) познанието за всяка истина (*сача-нана*), напр. "Това е благородната истина за страданието";
- (ii) познанието за задачата, която трябва да се изпълни по отношение на всяка истина (*кича-нана*), напр. "Тази истина за страданието следва да бъде напълно разбрана"; и
- (iii) познанието за постижението по отношение на всяка истина (*ката-нана*), напр. "Тази благородна истина за страданието е напълно разбрана."

Дванадесетте аспекта (*двадасакара*) се получават чрез прилагането на трите фази към Четирите благородни истини.

Превод от Пали – Преп. Бикку Боди – 1999

Превод от английски език – Теравада будизъм на български – 2014

Източник – <http://www.budsas.org/ebud/ebst001.htm>

Само за безплатно разпространение.